

Б. Т. ГОРЯНОВ

**НЕИЗДАННЫЙ АНОНИМНЫЙ ВИЗАНТИЙСКИЙ ХРОНОГРАФ
XIV ВЕКА**

Работая над византийскими рукописями в Кабинете рукописей Московского Государственного Исторического музея (бывшем собрании Синодальной библиотеки), я обнаружил неизданный анонимный византийский хронограф XIV в. Этот хронограф обнаружен мною в рукописи № 426 по описанию Саввы (по описанию Владимира — № 439, по описанию Маттеи — № 399). Хронограф занимает в этой рукописи листы 174—177 verso.

Всего в этой рукописи 225 листов, размером 21 × 12,5 см. Рукопись привезена из Иверского монастыря на Афоне, о чем свидетельствует надпись τῶν Ἱβήρων на f. 3 рукописи. Как известно, основное количество греческих рукописей, составивших фонд Синодальной библиотеки, переданный после Октябрьской социалистической революции Московскому Государственному Историческому музею, было вывезено с Афона Арсением Сухановым в 1653—1655 гг. Всего Арсением Сухановым было выбрано при осмотре монастырских библиотек на Афоне и привезено в Москву 498 рукописей.¹ Первое место по количеству занимают рукописи, вывезенные из Иверского монастыря на Афоне.

Рукописи, вывезенные Арсением Сухановым, кроме надписи, обозначающей, из какого монастыря вывезена рукопись, имели еще подпись Арсения Суханова. Но среди греческих рукописей этого собрания мы находим еще несколько, на которых имеется только надпись τῶν Ἱβήρων и нет подписи Арсения. Как отмечает Белокуров в своей работе об Арсении Суханове, весьма возможно, что подпись в свое время была, но впоследствии была утрачена или вследствие потери и вырезки первых листов рукописи или при

¹ С. Белокуров. Арсений Суханов. М., 1891, стр. 340—342.

новом переплете, когда первый чистый лист, на котором была подпись Арсения, мог быть оторван и брошен. Таким образом, и эти рукописи могли быть привезены с Афона Арсением Сухановым.¹

Рукопись № 426 представляет собою сборник статей разного содержания. В состав сборника входят: неизвестного *περὶ ὄνειρων*, чин панагии (ff. 3—4); неизвестного (Оригена?) *περὶ εἰμαρμένης*, Михаила Пселла *ἐπιλύσεις σύντομοι ἀποριῶν φυσικῶν*; Григория, папы римского, литургия *κατὰ λατίνοους* (ff. 19—23); епископа Августина о чистилищном огне; Фомы Аквината сокращенное изложение членов веры и семи церковных таинств, *ὁ καθ' ἑκάστην ἡμέραν ἐκφώνως ὑπὸ τῶν ἱερέων λεγόμενος πρόλογος, ἀρχομένων τὰ μυστικὰ λέγειν* (ff. 23—25), *διαφόρων κεφάλαια διαλαμβάνοντα περὶ τῶν ἁγίων μυστηρίων καὶ ἱερέων* (ff. 41—47), *ἀπορίαι καὶ λύσεις, ἃς ἠρμήνευσεν ὁ ὑψηλὸς νοῦς, Γρηγόριος ὁ θεολόγος, κατὰ πῦσιν καὶ ἀποκρίσιν*, Никиты философа толкование некоторых стихотворений Григория Назианзина; *νουθεσίαι* св. Василия великому иерею; Пселла *πρόγραμμα κοσμῶ τῷ ψαλτηρίῳ*; Николая Кавасилы *κατὰ τοκίζόντων*; Пифагора *χρυσῶν ἔπη* со схолиями; стихотворения Фокиллида, письма Филострата, Феофилакта Симокаты, Ливания, Иппократа, Эзоповы басни с его жизнеописанием, отрывки из сочинений Иоанна Дамаскина, снотолкователь и другие мелкие отрывки. Астрологические тексты из этой рукописи отмечены в подготовленном М. А. Шангиным XII томе международного издания греческих астрологических кодексов.²

Рукопись и Саввой, и Маттеи, и Владимиром датируется XVI в. По характеру письма рукопись следует отнести к началу XVI в., возможно и к концу XV в. Письмо рукописи представляет собой развитие тех форм письма, которые ведут свое начало от рукописей, переписывавшихся византийскими переписчиками для гуманистов. Почерк следует сблизить с почерком *Demetrios Chalcondile* в табл. № 16 у Омона.³

Наш хронограф охватывает в кратком изложении события с 1218 по 1352 г. Нельзя пожаловаться на недостаток историков и хронистов, освещавших этот период. Из хронистов можно отметить Феодора, епископа Кизикского, автора хроника, которая доводит

¹ Там же, стр. 343—374.

² *Catalogus codicum astrologicorum graecorum*, t. XII, ed. M. Šangin. Bruxellis, 1936, pp. 67—69. См. М. Шангин. XII том русских рукописей из Каталога астрологических рукописей (автореферат). — *Вестник древней истории*, № 1, 1939, стр. 178—185.

³ H. O m o n t. *Facsimilés des manuscrits grecs des XV et XVI siècles*. 1887. tabl. 16.

свое описание до завоевания Константинополя Михаилом Палеологом (1261). До этого же времени доводит свою хронику Ефрем (Ἐφραίμ). Кроме того, в различное время издавалось много компилятивных хроник, в большинстве своем принадлежавших неизвестным авторам.¹ К историкам, охватывавшим в своих произведениях этот период, принадлежат: Георгий Акрополит, *Χρονική συγγραφή* которого имеет хронологические рамки от падения до восстановления Византийской империи (1204—1261); Георгий Пахимер, описавший события 1261—1303 гг. и являющийся поэтому прямым продолжателем Георгия Акрополита; Никифор Григора, Иоанн Кантакузин, Лаоник Халкондил, Дука, Георгий Франдзи.

Ценность византийских хронистов, как справедливо указывает Крумбахер, состоит в том, что они частично заменяют утерянные исторические произведения и заполняют отдельные пробелы, встречающиеся у современных им историков.² С этой стороны мы и должны рассматривать наш хронограф.

Как и большинство произведений византийских хронистов, наш хронограф в отношении языка отказывается от слепого подражания древнегреческим образцам, которым, как правило, следовали византийские историки. Хронограф далек от искусственного литературного языка, ближе к живому языку своего времени и представляет для филологов интересный документ для изучения современных рукописи форм развития языка. От его безыскусных, крайне сжатых строк до нас доносится простой, наивный, незатейливый рассказ, в котором явственно слышится своеобразный аромат народной речи XV в.

Мы не можем установить источников нашего хронографа. Как правило, византийские хронисты пользовались одним или двумя основными источниками, добавляя сведения отовсюду, где только могли их почерпнуть. Известно, что представление о литературной собственности появляется лишь в позднейшее время и не было свойственно средневековой византийской литературе, что особенно характерно для произведений хронистов. Хронист рассматривал материал исторических произведений как общее благо, из которого можно черпать полной мерой. Подобный подход к материалу стирал в произведениях хронистов границы между самостоятельной компиляцией, простым редактированием и уклонениями переписчика.³ Это создает иногда непреодолимые трудности для критики хроно-

¹ Подробный список см. К. Krumbacher. *Geschichte der Byzantinischen Literatur*. München, 1897, SS. 395—398.

² *Ibid.*, S. 319.

³ *Ibid.*, S. 320.

графов, как источников, и для каких бы то ни было сравнений с параллельными местами у соответствующих византийских историков.

Особая краткость и лапидарность стиля нашего хронографа еще более усугубляет трудности анализа его источников. Мы можем лишь констатировать, что по манере изложения, последовательности событий, подчеркиванию отдельных фактов хронограф мог следовать произведениям Георгия Акрополиты, Никифора Григоры и Георгия Пахимера.

Изложение в хронографе начинается с появления Феодора Ласкариса в Никее и провозглашения его императором основанной им Никейской империи. Показания хронографа оставляют впечатление, что провозглашение Феодора Ласкариса императором произошло легко и безболезненно, однако Георгий Акрополита рисует эти события в ином свете — показывает, что Феодор Ласкарис пришел к власти в результате длительной и упорной борьбы. По сообщению Акрополиты, Феодор Ласкарис, прибыв в Никею с женою и детьми (тремя дочерьми — Ириной, Марией и Евдокией), стал упрашивать никейцев впустить его в город и покориться ему как государю. Никейцы долго не принимали его, и лишь после долгих переговоров ему удалось склонить их принять по крайней мере его жену.¹ Самое избрание Феодора Ласкариса Акрополита освещает так же, как и хронограф, лишь дополняя сведения о составе собрания, созванного из представителей никейской знати и высших служителей церкви.² Все дальнейшие события правления Феодора Ласкариса хронограф опускает, сообщая лишь, что он умер в 1220 г. и был похоронен в монастыре Иакинфа.

Хронограф сообщает, что Михаил Палеолог умер в Македонии ἐν χωρίῳ τοῦ παχωμί(ου). Это совпадает со свидетельством Никифора Григоры, который, однако, точнее описывает эту местность. Он сообщает, что, в то время как Михаил Палеолог находился неподалеку от Лисимахин у села, лежащего между Пахомием и Аллагою, он почувствовал сильнейшую боль в сердце и здесь и умер.³ Хронограф сообщает место погребения Михаила Палеолога — в Силимврии, в монастыре, а также дату погребения — воскресенье 17 апреля (1282). Здесь хронограф дает уточнение даты,

¹ οἱ δὲ οὐκ ἐδέχοντο. Λιπαρῶς γοῦν ὁ Λάσκαρις τούτοις προσκείμενος καὶ κἄν τὴν γυναῖκα μόνην δεῖξασθαι ἐκδυσωπῶν, μόλις ἐς τοῦτο πειθηνίους ἐγνώρισεν. — Georg. Acrop., ed. Bonn., p. 12.

² συνδρομή γέγονε κατὰ Νίκαιαν ἀπὸ τῶν περιφανῶν ἀνδρῶν καὶ τῶν λογάδων τῆς ἐκκλησίας. — Ibid., p. 13.

³ Niceph. Greg. V, 7, ed. Bonn., pp. 150—153.

так как в других источниках мы не встречаем даты смерти Михаила Палеолога.

Под словом *ἄνδρῳ* хронограф упоминает о жене Андроника, сына Михаила Палеолога. Как известно, Андроник II был женат дважды. Первая его жена Анна была дочерью венгерского короля Стефана V, вторая — Иоланта (Ирина) — сестрою северо-итальянского маркграфа Монфератского. Андроник в 1295 г. короновал старшего сына от первой жены Михаила, который умер в 1320 г. Женат он был на армянской принцессе Ксении (Марии).

Никифор Григора подробно рассказывает о захвате столицы империи Андроником Младшим в 1328 г., хронограф лишь кратко отмечает это событие. Хронограф и Григора¹ дают одинаковую дату этого события — 24 мая, у Кантакузина дата другая — 19 мая.² Это совпадение дат, как и некоторые другие, позволяет сделать предположение, что основным источником хронографа являлось произведение Никифора Григоры. Однако в хронографе имеются даты, которых нет ни у Никифора Григоры, ни у других византийских историков. Так, хронограф сообщает (*Ms. f. 175*), что мусульмане, во главе с Орханом, взяли Никею 1 марта 14-го индиктиона 6839 (1331) г. Григора дает лишь год,³ сообщая, что варвары взяли Никею, покорив ее голодом. Дня и месяца ее взятия мы не встречаем и у других историков. Это заставляет высказать предположение, что анонимный составитель хронографа пользовался еще каким-то неизвестным нам источником, не дошедшим до нашего времени. У Григоры нет также дня и месяца кончины Андроника Старшего, в хронографе (*Ms. f. 175*) день и месяц его смерти сообщаются — 13 февраля (1332 г.), что подкрепляет наше предположение об источниках нашего хронографа. То же относится и к встречающемуся в хронографе уточнению даты смерти великого логофета Феодора Метохита, одного из видных предшественников гуманизма (13 марта 1332 г.). Количество этих примеров можно было бы умножить, однако и приведенных достаточно, чтобы показать, что издаваемый нами хронограф при всей краткости своего изложения в отдельных случаях уточняет датировку некоторых событий охватываемого им периода. Уже одно это позволяет рассчитывать, что издаваемый хронограф представляет известный интерес для византинистов.

Рукопись хронографа содержит несколько примечаний, сделанных почерком более позднего времени, чем сама рукопись. Так,

¹ Nic. Creg. IX, 6.

² Cantac. I, 59.

³ Nic. Creg. IX, 13.

на листе 175 рукописи, против сообщения, что в феврале 2-го индиктиона был назначен патриархом Иоанн Априйский, после β^{ας} на полях другим почерком, относящимся ко времени не ранее середины XVI в., сделана пометка Ϸμβ' ετους, т. е. 6842 (1334) г. На листе 175 рукописи при сообщении, что императрица Анна оставила великого domestika Кантакузина в Дидимотике и прибыла в столицу, после слова επειτι на полях поздним почерком сделана пометка Ϸων, т. е. 6850 (1342) г. На листе 174 рукописи вслед за сообщением о похоронах в Селимврии Михаила Палеолога после слова κυριακη на полях почерком XVII в. сделано добавление: 'Ανδρόνικος ο υιός αὐτοῦ.

Восстанавливаемый нами текст сокращений показан, как это обычно принято, в квадратных скобках. Исправления текста морфологического характера, как и некоторые обозначения встречающихся в рукописи знаков, даны нами в примечаниях к греческому тексту хронографа.

ΧΡΟΝΙΚΟΝ ΝΕΟΝ ΕΝ ΣΥΝΤΟΜΩ Ι

Ἐο δεσπότης κύριος θεόδωρος ὁ λάσκαρις ὁ γαμβρὸς τοῦ βασιλέως κυρίου ἀλεξίου τοῦ βαμπαγοράνδου, πρὸ τοῦ παραλαβεῖν τοὺς λατίνους τὴν κωνσταντινουπόλιν ἀπῆγεν εἰς τὴν νίκαιαν, καὶ δαβιβάσας χρόνους δύο, ἀνηγορεύθη βασιλεύς ὑπὸ τῶν συνδραμόντων ὄχλων καὶ ἀρχόντων· καὶ βασιλεύσας χρόνους ιη', ἐκοιμήθη τῷ πς^ω ψ^ω κθ^ω εἴτει καὶ ἐτάφει ἐν τῇ μονῇ τοῦ ὑακίνθου· ἐνθα καὶ γενθερὸς αὐτοῦ τεθαπται· καὶ ἡ τούτου σύζυγος· ἐβασίλευσε δὲ ὁ γαμβρὸς αὐτοῦ κύριος ἰωάννης ὁ βατάρτζης τῷ Ϸ^ω ψ^ω λγ^ω εἴτει·

καὶ ζήσας εἴτη λγ' ἐκοιμήθη· καὶ ἐτάφη ἐν τῇ μονῇ τῶν σωσάνδρων. εἴτα ἐγένετο βασιλεύς ὁ υἱὸς αὐτοῦ κύριος θεόδωρος δοῦκας ὁ λασκαρις τῷ Ϸ^ω ψξβ' εἴτει· καὶ ἐβασίλευσεν εἴτη γ'. καὶ θανὼν ἐτάφει μετὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ· μηνὶ αὐγούστῳ ἰνδικτιῶνος πρώτης τοῦ αὐτοῦ εἶτους ἀνηγορεύθη βασιλεύς ὁ υἱὸς αὐτοῦ κύριος ἰωάννης δοῦκας ὁ λάσκαρις. ὦν ἐτῶν 15 οὕτω γ^ω.

μηνὶ νοεμβρίῳ ιγ^η ἰνδικτιῶνος β^{ας} ἡμέρα· παρασκευῇ. ἀνηγορεύθη δεσπότης κύριος μιχαήλ ὁ παλαιολόγος παρὰ τοῦ βασιλέως κυρίου ἰωάννου δοῦκα τοῦ λάσκαρι· τῷ δὲ Ϸ^ω ψξ εἴτει ἰαννουαρ [ιω] α^η ἡμερ [α] παρασκευῇ. ἀνηγορεύθη καὶ βασιλεύς μετ' αὐτοῦ ἐν τῷ παλατίῳ τοῦ νυμφαίου· εἴτα ἀφῆκετο εἰς τὴν νίκαιαν· ἐνθα καὶ ἐστέφη ὑπὸ τοῦ πατριάρχου κυρίου ἀρσενίου· ἰουλίῳ δὲ κη^η ἡμέρα τετράδ [ε] τοῦ Ϸ^ω ψξ θ^ω εἶτους ἰνδικτιῶνος δ^{ης} παρέλαβε τὴν κωνσταντινουπόλιν καὶ ἐλθὼν ἐν ταύτῃ ἔστηφε καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ κύριον ἀνδρόνικον τὸν παλαιολόγ[ον]

βασιλ[έα] ὅς ἔσχε καὶ δέσποιναν οὐγκρισαν· ἐν δὲ τῷ ς^ψ ψ^ψ ς^ω εἴπει
 25 ἐκοιμήθη ὁ βασιλεύς κύριος μιχαήλ ὁ παλαιολόγ[ος] ἐν τῇ μακεδονί[α] ἐν
 χωρί[ω] τοῦ παχωμί[ου]· καὶ ἐτάφη εἰς τὴν συλημβρίαν ἐν τῇ μονῇ τοῦ
 χ[ριστ]οῦ· ἀπριλλί[ω] ἰζ' ἡμερ[α] κυριακῆ·*

30 ἔτους ς^{ου} ω^{ου} β^{ου} ἐστέφθειν ὁ βασιλεύς κύριος μιγα[ήλ] ὁ υἱὸς τοῦ
 κυρίου ἀνδρόνικου· ἐν τῷ ναῶ τῆς ἀγίας σοφίας παρὰ τοῦ π(ατ)ριάργου
 κυρίου ἰωάννου τοῦ σωζοπολίτου· οὗτος ἔσχε δέσποιναν τὴν κυρὰν μαρίαν;
 [f. 174^v].

μηνὶ μαρτίῳ κε^η ἰνδικτιῶνος ι^{ης} τοῦ ς^{ου} ωε^{ου} ἔτους ἐγεννήθη
 35 ὁ περιπόθητος υἱὸς τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως κυρίου μιχαήλ τοῦ παλαιολό-
 γου· ὁ κληθεὶς κύριος ἀνδρόνικος κομνηνὸς ὁ παλαιολόγος· τῷ δὲ
 ς^ψ ω^ψ κς^ψ ἔτει ἰνδικτιῶνος α^{ης} ὀκτωβρίου κγ^η ἡυλογήθη μετὰ
 τῆς δεσποίνης κυρᾶς εἰρήνης τῆς ἀπ' ἄλλαμανίας· παρὰ τοῦ πατριάρχου
 κυρίου ἰωάννου τοῦ γλυκῆως:

40 ὀκτωβρίῳ δὲ μηνὶ ἰνδικτιῶνος δ^{ης} τ^{ου} ς^{ου} ω^{ου} κθ^{ου} ἔτους ἐκοιμήθη
 ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἐν τῇ θεσσαλονίκῃ καὶ κατετέθη ἐκεῖσε:

μαρτίῳ δὲ κα^η ἰνδικτιῶνος γ^{ης} προσβλήθη πατριάρχης ὁ ἱερομόνα-
 γος κύριος γεράσιμος ὁ ἡγούμενος τῶν μαγκαναῶν καὶ τῇ ἐπαύριον κυριακῇ
 τῶν βαιῶν ἐχειροτονήθη παρὰ τοῦ σάρδεων· καὶ τῇ κ^η τοῦ ἐρ/χομένου
 45 ἀπριλλίου τῆς ἰνδικτιῶνος δ^{ης} ἐκοιμήθη· καὶ ἐτάφη ἐν τῇ μονῇ τῶν
 μαγκαναῶν:

τῷ ς^ψ ω^ψ κθ^ψ ἔτει κυριακῇ τοῦ πάσχα ἔφυγεν ὄνείος βασιλεύς κύριος
 ἀνδρόνικος ὁ παλαιολόγος ἔξω· καὶ τῇ Ιη^η τοῦ ἰουλίου τῆς ἰνδικτιῶνος
 ε^{ης} τοῦ ς^{ου} ω^{ου} λ^{ου} ἔτους ἐγένετο ἔνωσις καὶ ἀγάπη μετὰ τοῦ
 50 βασιλέως τοῦ πάπου αὐτοῦ ἐν τῇ πύλ[ῃ] τοῦ ἀγίου ῥωμανοῦ ἔξωθεν τοῦ
 κάστρου:

Νοεμβρίῳ ια^η ἰνδικτιῶνος ζ' προσβλήθη πατριάρχης ὁ μοναχὸς ἡσαίας
 ἡσυχαστῆς ὧν ἐν τῷ ἄδων· καὶ τῇ λ^η ἐχειροτονήθη παρὰ τοῦ μητροπο-
 λίτου κυζίκου:

55 Μηνὶ φερουαρίῳ β^η ἰνδικτιῶνος θ' τοῦ ς^{ου} ω^{ου} λς^{ου} ἔτους ἐστέφθη
 ὁ βασιλεύς κύριος ἀνδρόνικος ὁ παλαιολόγος ἐν τῇ ἀγία σοφία ὁ ἔγκονος
 τοῦ μεγ[ά]λ[ου] βασιλέως παρὰ τοῦ πατριάρχου κυρίου ἡσίου:

Ἀπριλλίῳ γ^η ἰνδικτιῶνος θ^{ου} τοῦ ς^{ου} ω^{ου} λδ^{ου} ἔτους παρέλαβον
 οἱ μουσουλμῆ τὴν προῦσαν:

60 Μαίῳ ἡμέρ[α] γ^η ἕως γ^η τῆς νύκτος ἐγένετο σεισμὸς μέγας· καὶ
 τῇ ἐπαύριον παρέλαβον οἱ μουσουλμῆ τὸ λοπάδιον:

κατὰ τὴν ιγ^η τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἐποίησεν ὁ βασιλεύς κύριος ἀνδρόνικος
 ὁ ἔγκονος τοῦ μεγ[ά]λ[ου] βασιλέως ἔνωσιν μετὰ τοῦ βασιλέως βουγάρων

* post κυριακῇ in margine manu XVII saeculi [glossa; ἀνδρόνικος ὁ υἱὸς αὐτοῦ,

τοῦ μιχαήλ καὶ γαμβροῦ αὐτοῦ· καὶ ἀπεσιόρησε πάλιν ἀπὸ τὸν πάππον
65 κύτου:

κατὰ δὲ τὴν κδ-ην τοῦ μαίου μηνὸς ἰνδικτιῶνος ια-ης παρέλαβεν
ὁ βασιλεὺς κύριος ἀνδρόνικος ὁ παλαιολόγος ὁ νέος τὴν κωνσταντινούπολιν
ἀπὸ προδοσίας· κάτωθεν γὰρ τῆς πόρτ(ης) τοῦ ἁγίου ῥωμανοῦ· ἔθικαν
διαβολόσκαλαν· καὶ ἀνεύησαν ἀπ' ἐκείσε [f. 175] καὶ ἤνοιξαν τὴν πόρταν·
70 καὶ εἰσηλθεν τὸ φωσάτον καὶ ὁ βασιλεὺς· κατὰ δὲ τὴν κγ-ην τοῦ ἰουνίου
ἔξηλθεν ἀπο τῆς πόλεως καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν βυζήνην κατὰ τοῦ μιχαήλ.

μαίω κη' ἰνδικτιῶνος ιβ τοῦ ς-ου ω-ου λζ-ου ἔτους ἦλθεν ὁ βασιλεὺς ἀπὸ
τὸ θυμότειχον εἰς τὴν πόλιν καὶ τῆ α-η' τοῦ ἰουνίου ἐπέρασεν εἰς τὴν
75 μεσοθηϊαν κατὰ τοῦ ὄρκανι· καὶ τῆ ι-η' τοῦ αὐτοῦ ἐκρότησε πόλεμον
μετὰ τῶν μουσουλμάνων· εἰς τὸν πελεκάνον λεγόμενον· καὶ ἔπεσον ἐκ τῶν
ἀρχόντων τινές· ἐδοξέσθη καὶ ὁ βασιλεὺς εἰς τὸν πόδα εἰς τὴν κλειδωσιν
τοῦ γόνατος· οὐδὲν δὲ ἐβλάβη ἀπὸ τούτου· ἐπέρασεν δὲ τῆ ια-η' εἰς τὴν
πόλιν· καὶ οὕτως κατέλυθε τὸ φωσάτον τὸν ὄλον· καὶ τῆ κη' τοῦ ἰουλίου
80 ἔξηλθε καὶ ἀπῆγεν εἰς τὸ θυμότ[ει]χ[ον]:

Ἰαννουαρ[ίω] λη' ἰνδικτιῶνος ιγ-ης τοῦ ς-ου ω-ου λη-ου ἔτους ὥρα ςη' τῆς
νυκτὸς ἀπεκάρει ὁ μέγας βασιλεὺς κύριος ἀνδρόνικος παλαιολόγος ὁ γέρων·
μετονομασθεὶς ἀντωνί[ος]:

Ἰουλ[ίω] α-η' ἰνδικτιῶνος ιγ-ης ἡμέρ[α] κυριακῆ ὥρα η-η' τῆς νυκτὸς
85 ἐγένετο ἔκλειψις τῆς σελήνης* καὶ τῆ ις-ης τοῦ αὐτοῦ ὥρα ια-η' τῆς
ἡμέρ[ας] ἐγένετο καὶ τοῦ ἡλίου** ἔκλειψις· μαρτίω α-η' ἰνδικτιῶνος ιδ-ης
τοῦ ς-ου ω-ου λθ-ου ἔτους παρέλαβον τὴν νίκαιαν οἱ μουσουλμῆ ἀρχοντος
ὄντος τοῦ ὄρκανι:

Ἰαννουαρ[ίω] ιζ' ἰνδικτιῶνος ιε ὥρ[α] γ-η' τῆς νυκτὸς ἐγένετο σεισμος
91 μέγας:

Φεβρουαρ[ίω] ιγ-η' ἰνδικτιῶνος ιε-ης ἐκοιμήθη ὁ βασιλεὺς μοναχὸς κύριος
ἀντωνί[ος]. καὶ ἐτάφη ἐν τῇ μονῇ τοῦ λίψη:

Καὶ τῆ ιγ-η' τοῦ μ[α]ρ[τί]ου τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐκοιμήθη καὶ ὁ μέγας λογο-
θέτης ὁ μετοχίτης *** καὶ ἐτάφη ἐν τῇ μονῇ αὐτοῦ τῆ γῶρα· καὶ τῆ ιγ-η'
95 τοῦ μαίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐκοιμήθ[η] καὶ ὁ πατριάρχης κύριος ἡσαίας καὶ
ἐτάφη ἐν τῇ μονῇ τῆς ζωδόχου· τῆ τοῦ κυρίου μαξίμου:

αὐγύστω ἰνδικτιῶνος α-ης ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς μετὰ κατέργων εἰς τὴν
νικομηθ[ίαν]: καὶ ἐγένετο ἀγάπη μετὰ τοῦ ὄρκανι· καὶ ἔταξεν ὁ βασιλεὺς
τελεῖσθαι αὐτὸν κγτ' ἔτος ὑπὲρ χιλιάδας ιβ:

ἔνεκεν τῶν κάστρων τῆς μεσοθηϊας ἀπὸ τὴν νικομηθ[ίαν] μέχρι τῆς
100 πόλεως:

* in manuscriptu & lunae signum.

** ☉ solis signum.

*** ex correctione ὁ μετο (rasura).

Φευρουαρί[ω] ἰνδικτιῶνος β^α* προεβλήθη πατριάρχης ὁ ἀπὸ τῆς ἄπρου
 ἱερ[εὺς] λεγόμενος ἰω[άννης] κοσμηκός· ὅστις ἦν καὶ εἰς τ[ὸν] τοῦ βασιλέως
 κλῆρον:

[f. 175^v] μηνὶ μαίῳ ἰνδικτιῶνος γ^ης τοῦ ς^{ου} ω^{ου} μγ^{ου} ἔτους
 105 ἀπῆγεν ὁ βασιλεὺς κύριος ἀνδρόνικος ὁ παλαιολόγος μετὰ στόλου πολλοῦ
 καὶ παρέλαβεν τὴν χίον καὶ τὴν φώκαιαν καὶ ἐποίησε καὶ μετὰ τοῦ σαρ-
 χάνι ἀγάπην:

μαρτίῳ ἰνδικτιῶνος ς^ης τοῦ ς^{ου} ω^{ου} μς^{ου} ἔτους ἀπῆγεν ὁ βασιλεὺς
 μετὰ φωσάτου μεγάλου εἰς τὴν δύσιν· καὶ παρέλαβε τὴν ἄρταν καὶ ἄλλα
 110 κάστρα. ἀπῆρε δὲ ἐκείσε καὶ τὴν γυναῖκα τοῦ κόντου· καὶ τὸν υἱὸν τοῦ
 κόντου καὶ ἔφερε τούτους εἰς τὴν θεσσαλονίκην· καὶ ἔδωκε τὸν υἱὸν αὐτοῦ
 (Γρηγόριον) τὸν μέγα δομέστικον τὸν Καντακουζηνόν· καὶ ἐποίησεν αὐτὸν
 πανυπερσέβαστον:

μηνὶ ἰουνίῳ ι^η τοῦ ς^{ου} ω^{ου} μθ^{ου} ἔτους ἐποίησαν σύνοδον ἐν τῇ
 115 ἀγίᾳ σοφίᾳ κατὰ τοῦ βαρλαάμ· παρόντος καὶ τοῦ βασιλέως καὶ τῆς συγκλή-
 του· καὶ τῆς πόλεως· εἶτα ἀπῆγεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὴν ὀδηγήτριαν καὶ
 ἔπεσεν εἰς ἀσθενεῖαν μεγάλην· καὶ τῇ ιδ^η τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἰνδικτιῶ-
 νος θ^ης ἐκοιμήθη ὁ βασιλεὺς κύριος ἀνδρόνικος ὁ παλαιολόγος· καὶ τῇ ιε^η
 ἐτάφη ἐν τῇ αὐτῇ μονῇ· καταλιπὼν βασιλεῖα τὸν υἱὸν αὐτοῦ κύριον ἰωάννην
 120 ὄντα ἑτῶν θ^ι· ὄντα μετὰ τῆς μητρὸς αὐτοῦ τῆς δεσποίνης κυρᾶς ἄννης,
 καὶ τῶν ἑτέρων παιδίων αὐτῶν· τὸν δὲ μέγαν δομέστικον τὸν καντακουζηνόν
 ἐπίησεν ἐγκρατὴν πάντων τῶν πραγμάτων: ἰουλίῳ ἰνδικτιῶνος θ^ης ἐζήλ-
 θεν ὁ μέγας δομέστικος ὁ καντακουζηνός ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἀπῆγεν εἰς τὴν
 μακεδον[ίαν]· εἰς τε τὸ δυδιμότειχον καὶ τὰ ἄλλα κάστρα· καὶ ἐστήριξεν
 125 αὐτὰ· εἶτα τῇ κη^ης τοῦ αὐγούστου τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἔφυγεν ὁ ἀπόκαυχος
 ἐκ τῆς πόλεως ὁ παρακοιμώμενος· καὶ ἀπῆγεν εἰς τὸν πύργον αὐτοῦ τοῦς
 ἐπιβάτας· ἔπειτα** ἐμένυσεν ἡ δέσποινα κυρὰ ἄννα τὸν μέγαν δομέστικον
 τὸν καντακουζηνόν· ὄντα ἕξω εἰς τὸ δυδιμότειχον· καὶ ἦλθεν εἰς τὴν πόλιν
 130 τὸν σεπτέμβρι[ον] ἰνδικτιῶνος ι^ης:

ὀκτωβρί[ω] ἰνδικτιῶνος ι^ης ἐξῆλθεν ὁ μέγας δομέστικος ὅπως ὑπάγη εἰς τὸ
 δυδιμότειχον· καὶ διερχόμενος τοὺς ἐπιβάτας ἐποίησε τὸν ἀπόκαυχον ὀρκω-
 τικόν· καὶ ἐξῆλθη τοῦ πύργου αὐτοῦ· [f. 176]. εἶτα ἀπέτρεψεν αὐτὸν ὅπως
 135 ἔλθῃ εἰς τὴν πόλιν· ἔλθων δὲ διέστρεψε τὴν δέσποιναν κατὰ τοῦ μεγάλου
 δομestίκου· εἰκονόμησε δὲ ἵνα πιάσωσι καὶ τοὺς ἄρχοντας· καὶ γνόντας τοῦτο
 ἐκείνοι ἐτξάκισαν τὴν πόρταν τοῦ πορφυρογεννήτου καὶ ἔφυγον καὶ ἀπῆγαν
 εἰς τὸ δυδιμότειχον· κινήσας δὲ ὁ ἀπόκαυχος τὸν λαόν, ἀπῆραν τὰ πράγματα·
 καὶ ἐχάλασαν καὶ τὰ ὀσπήτια αὐτῶν· τοῦτο γνόντες ἐκείνοι μετὰ τοῦ φωσά-
 του, ἔβαλαν τὸν μέγαν δομέστικον τὸν καντακουζηνόν τὰ κόκκινα καὶ ἐστ-

* post β^α in margine/ςωμβ' ἔτους.

** in margine manu saeculi posterioris ζων.

140 μησαν αὐτὸν βασιλέα τῆ κς^η τοῦ ὀκτωβρί[ου] τῆς αὐτῆς ἰνδικτιῶνος. εἶτα ὑπῆρχε ταραχὴ οὐκ ὀλίγη μέσον αὐτῶν καὶ τοῦ κόσμου:

Νοε[μ]βρί[ω] κ^ω ἰνδικτιῶνος ι^ης ὁ στέφθην* ὁ βασιλεὺς κύριος ἰωάννης. ὁ παλαιολόγος[†] ἐν τῇ ἀγίᾳ σοφίᾳ ὑπὸ τοῦ πατριάρχου κυρίου ἰωάννου ὡν ἐτῶν ἰ. ἐποίησε καὶ τὸν ἀπόκαυχον μέγαν δοῦκαν. τὸν δὲ μέγαν δοῦκαν
145 τὸν ἀσάνην πανυπερσέβαστον[‡] καὶ ἐγκρατῆς ἐγένετο πάντων πραγμάτ[ων] ὁ μέγας δοῦκας[‡] ἐποίησε δὲ καὶ ὁ πατριάρχης ἀφοριαμὸν καὶ τοῦ ὁμολογή-
σαντος τὸν καντακουζηνὸν βασιλέα:

μαρτίῳ ἰνδικτιῶνος τῆς αὐτῆς ἐποίησεν ὁ μέγας δοῦκας ὁ ἀπόκαυχος στόλον μέγα καὶ ἀπῆγεν εἰς τὴν θεσσαλονίκην[‡] εἰς τὸν πρωτοστράτορα τὸν
150 συναδηνόν, ποιήσαντες σκαυορίαν** κατὰ τοῦ καντακουζηνοῦ, ὅπως πιάσωσιν αὐτὸν· ὁ δὲ ἐξελθὼν τοῦ δυδιμοτείχου τῷ αὐτ[ῶ] μηνὶ μετὰ φωσάτου ἀπῆγεν εἰς τὴν
θεσσαλονίκην πρὸς τὸν πρωτοστράτορα εἰς δὲ τὸ γυναικόκαστρον γνοῦς τὴν κατ' αὐτοῦ ἐπιβουλήν, ἀπέδρα πρὸς τὸν κράλην· ὁ δὲ
πρωτοστρατορ*** ἐπίασε τινὰς ἐκ τῶν ἀρχόντων καὶ ἀπῆγεν εἰς τὴν θεσσαλο-
155 νίκην πρὸς τὸν μέγαν δοῦκαν. κατέβη δὲ καὶ ὁ μέγας δομέστικος ὁ χρέλης ἐκεῖσε[†] καὶ ἐξελθόντες ἀπῆραν τὰ κάστρα τῆς μακεδονίας ὅλα· πάρεξ τοῦ
δυδιμοτείχου ὅτι αὐτὸ ἐφύλασσαν ἢ σύνευχος τοῦ καντακουζηνοῦ· μετὰ τοῦ ἀσάνη τοῦ ἀδελφοῦ αὐτῆς. [f. 176^ν] εἶτα ἀπέστρεψεν ὁ μέγας δοῦξ μετὰ
νίκης μεγάλης εἰς τὴν πόλιν.

160 Ὀκτωβρ[ίω] τῇ ἰνδικτιῶνος ιξ^{ου} τοῦ ς^{ου} ω^{ου} να^{ου} ἔτους ζάλης οὔσης πολλῆς καὶ ἀφορισμῶν πολλῶν τεθέντων παρὰ τοῦ πατριάρχου κυρίου ἰωάννου· ἐγένετο σεισμός μέγας τὸ πρῶν. καὶ ἀργὰ ἕτερος οἶος οὐκ ἐγένετο
πώποτε. ἔσειε δὲ καιρὸν πολὺν· καὶ ἔπεσον καὶ τείχη τῆς πόλεως· καὶ οἰκίαι πολλαί:

165 Ἐτῷ ἀπριλλ[ίω] δὲ ἔφυγεν ὁ Καντακουζηνός ἀπὸ τὸν Κράλην· καὶ εἰσηλθεν εἰς τὴν βέρρειαν. εἶτα περάσας ὁ ἀμύριος ἀπῆγεν ἐκεῖσε καὶ ἀπήρευτον καὶ ἐφερέν τὸν εἰς τὸ δυδιμότειχον. ἐφθειραν δὲ τὴν μακεδον[ίαν] ὅλην· οἷα φθορὰ οὐκ· ἐγένετο πώποτε:

μάτῳ ἰνδικτιῶνος ιβ^{ης} τοῦ ις^{ου} ω^{ου} νβ^{ου} ἔτους ὠκονόμησεν ὁ μέγας
170 δοῦξ φωσάτον μέγα. ἀπῆρε δὲ καὶ τὸν βασιλέα κυρίον ἰωάννην τὸν παλαιολόγον· καὶ τὸν πατριάρχην κύριον ἰωάννην, καὶ ἐξῆλθε τῆς πόλεως· καὶ τὸν μὲν βασιλέα καὶ τὸν πατριάρχην ἀφῆκεν εἰς τὴν ἡράκλειαν· αὐτὸς δὲ
συναῖξ τὰ φωσάτα, ἀπῆγεν εἰς τὸ δυδιμότειχον κατὰ τοῦ Καντακουζηνοῦ καὶ ἀπέκλεισεν αὐτὸν· ἔκαυσε δὲ, καὶ τὰ δευμάτα τοῦ θέρους ὅλα· καὶ
175 ἔστενοχώρησεν αὐτὸν πολλὰ. τὸν ἰουλίον δὲ μῆνα ἐπνήγει ὁ γρ[ηγόριος],**** τοῦ μεγάλου δούκος ὁ πρωτοστράτορ εἰς τὸν ποταμὸν τοῦ δυδιμοτείχου

* ἐστέφθην.

** σκαυορίαν.

*** πρωτοστράτωρ.

**** γραφεύς?

κολυμβῶν τὸν δὲ αὐγουστον, ἐμήνυσεν ἡ δέσποινα τὸν πατριάρχην κύριον
 ἰωάννην εἰς τὴν ἡράκλειαν. καὶ ἀπῆρε τὸν βασιλέα καὶ ἦλθεν εἰς τὴν πόλιν
 παρὰ γνώμης τοῦ ἀποκαύχου· ὁ γνοῦς ἐκεῖνος λυπηθεὶς ἐσχόλασεν ἀπὸ τοῦ
 180 δουδιομοτείχου· καὶ ἦλθεν εἰς τὸν πύργον αὐτοῦ, εἶτα ἦλθε καὶ εἰς τὴν
 πόλιν:

τὸ ἐρχόμενον δὲ ἔτος ἰουλι[ῖω] ἰδ⁷ ἰνδικτιῶνος :γ⁷⁵ ἔκυψαν τὸ κεφάλιν
 τοῦ ἀποκαύχου τοῦ μεγ[ά]λ[ου] δούκος οἱ φυλακισμένοι εἰς τὸ μέγα
 παλάτιν· καὶ τῇ ἐπαύριον παρελαβώθησαν ὑπὸ τοῦ πλήθους τῆς πόλεως·
 185 παροτρύναντος τούτους τοῦ τζεφρέ· καὶ διεβασαν τούτους εἰς τὸ σπαδίον.
 πλὴν ὀλίγων:

μαίψ :γ⁷ ἰνδικτιῶνος ἰδ⁷⁵ ὥρα β⁷ νυκτός ἐχάλασεν ἡ ἀγία σοφία.
 ἐξελθὼν δὲ καὶ ὁ καντακουζηνός τοῦ δουδιομοτείχου παρέλαβε τὰ κάστρ[α]
 τῆς μακεδονίας ὅλα· εἶτα ἦλθεν [f. 177] ἕως τῆς πόλεως μετὰ τούρκων καὶ
 190 μίαν καὶ δευτέραν. ἐπίησε δὲ φθορὰν πολλὴν εἰς τοὺς χριστιανούς. ἔπειτα
 παρέλαβε τὴν συλυβρίαν καὶ ἦν ἐκεῖσε:

Φεβρουαρ[ῖω] β ἰνδικτιῶνος ιε⁷⁶ τοῦ ρ⁵ ου ω²⁰ νε²⁰ ἔτους ἐγένετο
 σὺνδός ἐν τῷ παλατίῳ κατὰ τοῦ πατριάρχου ἰωάννου καὶ ἐκάθησαν
 αὐτὸν παρούσης καὶ τῆς δεσποίνης κυρᾶς ἀννης τῆς παλαιολογίνης· καὶ τῇ
 195 ἐπαύριον ἐσεβειν ὁ βασιλεὺς ὁ καντακουζηνός εἰς τὴν πόλιν ἀπὸ τὴν
 χροσέαν πόρταν. προδότων ὄντων τοῦ φακιολάτου καὶ τοῦ γένους αὐτοῦ. καὶ
 τῇ ζ⁷ τοῦ αὐτοῦ ἐπίησεν κατάστασιν καὶ ὀρκωμάτισιν ἔμπροσθεν τῆς
 θεοτόκου τῆς ὀδηγητριάς καὶ τῶν ἁγίων παθῶν. καὶ ὅπως ἐπάρη τὸν
 βασιλέα κύριον ἰωάννην τὸν παλαιολόγον ἡ⁷ [γρ⁷] εἰς τὴν θυγατέραν αὐτοῦ
 200 κυρὰν ἐλένην· καὶ οὕτως εἰσηλθεν εἰς τὸ παλάτιν:

Μαίψ δὲ τῆς αὐτῆς ἰνδικτιῶνος προεβλήθη ὑπὸ τῶν βασιλέων τούτων
 ὁ ὑποψήφιος μονεμβασία κύριος ἰσηδωρος πατριάρχης. εἶτα ἐχειροτονήθη ἐν
 τῷ τῆς βλαχέρνας ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου κυζίκου:

Τῷ αὐτῷ μηνὶ κα⁷ ἐστέφθη ὁ βασιλεὺς ὁ καντακουζηνός ὑπὸ τοῦ
 205 πατριάρχου κυρίου ἰσηδώρου ἐν τῷ ναῷ τῆς βλαχέρνας:

τῇ κδ⁷ τοῦ αὐτοῦ ἡμέρ[α] ε⁷ εὐλογήθη ὁ βασιλεὺς κύριος ἰωάννης
 ὁ παλαιολόγος τὴν δέσποιναν κυρὰν ἐλένην ἐν τῷ αὐτῷ ναῷ:

ἀπριλλ[ῖω] ια ἰνδικτιῶνος α⁷⁶ ἐγεννήθ[η] τῷ βασιλεῖ κυρι[ο]υ ἰωάνν[ου]
 υἱός ὁ κύριος ἀνδρόνικος ὁ παλαιολόγος:

αὐγούστῳ ις⁷ ἰνδικτιῶνος α⁷⁵ ἐξω ὄντων τῶν βασιλέων ἐποίησαν οἱ
 γαλατιῶται μάχην μετὰ τῆς πόλεως· καὶ ἦλθον καὶ ἔκαυσαν τὴν βασιλικὴν
 πόρταν ὅλην. ἔκαυσαν δὲ καὶ εἰς τὴν ἁγίαν θεοδοσίαν δύο κάτεργα βασι-
 λικά. ἔκαυσαν δὲ καὶ τὸ πέραν ὅλον καὶ ἐποίησαν καὶ ἄλλην φθορὰν οὐκ
 ὀλίγην:

ὀκτωβρ[ῖω] α⁷ ἰνδικτιῶνος β⁷⁵ ἦλθον οἱ βασιλεῖς ἐκ τοῦ δουδιομοτείχου
 καὶ εὗρον τὴν μάχην τοῦ Γαλατᾶ. ἐποίησαν δὲ πτόλον μέγ[αν]. καὶ τῇ

δ^η τοῦ μ[α]ρ[τίου] τῆς αὐτῆς β^ας ἰνδικτιῶνος ἐξῆλθεν ὁ ἡμέτερος στόλος [f. 177'] ἐκ τοῦ κοντοσκαλίου· ἐρχόμενοι δὲ ἔδωκαν ἔξω εἰς τὴν εὐραϊάν καὶ ἀπεπνήγησαν ἐν τοῖς ὕδασι γενομένης τοιαύτης συμφορᾶς οἴας οὐ γέγονε

220 πώποτε:

Σεπτεμβρ[ίω] ἰνδικτιῶνος γ^ης τοῦ ρ^{ου} ω^{ου} νη^{ου} ἔτους ἐξῆλθεν οἱ δύο βασιλεῖς ὁ τε βασιλεὺς ὁ παλαιόλογος καὶ ὁ καντακουζηνός· μετὰ στόλου πολλοῦ, καὶ ἀπῆλθεν ἐν τῇ θεσσαλονίκῃ, ἐξῆλθον δὲ ταύτης καὶ παρέλαβον τὴν βέρρειαν, καὶ ἄλλα κάστρον οὐκ ὀλίγα· εἶτα ἀπέστρεψεν ὁ βασιλεὺς

225 καν[τα]κουζηνός ἐν τῇ πόλει μετὰ στόλου καταλιπὼν ἐν τῇ θεσσαλονίκῃ τὸν παλαιολόγον αὐθ[έντην] καὶ βασιλέα:

τῷ αὐτῷ δὲ μηνὶ ἦλθον ἐκ τῆς βενετ[ί]ας κάτεργα ἰδ^{ου} κυρίου τοῦ γαλατᾶ οὐδὲν δὲ ἔβλαψαν αὐτὸν καὶ πάλιν ἀπέστρεψαν εἶτα τὸν μαιὸν μῆνα τῆς ἰνδικτιῶνος δ^ης ἦλθον πάλιν ἐκ τῆς βενετ[ί]ας κάτεργα ἰδ^{ου} κατὰ τοῦ

230 γαλατᾶ. ἔπεσε δὲ καὶ ὁ βασιλεὺς μετὰ τῶν βενετ[ί]ων κατὰ τῶν γενουιτῶν ἐποίησαν δὲ καὶ ἕτερα κάτεργα βασιλικά ἰδ^{ου} καὶ καράβια μετὰ πολεμικῶν γ' καὶ ἐποίησαν πόλεμον μετὰ τοῦ γαλατᾶ ἡμερ[α] α^η εἶτα ὡς ἔμαθον οἱ βενετικοὶ ὅτι ἔρχεται στόλος γενουίτικος ἔφυγον· ἀφέντες τὴν μάχην τοὺς ῥωμαίους:

235 τὸν δὲ ὀκτώβρι[ον] μῆνα τῆς ε^ης ἰνδικτιῶνος τοῦ ρ^{ου} ω^{ου} ξ^{ου} ἔτους ἦλθεν ὁ στόλος τῶν γενουιτῶν κάτεργα ξ' ἐρχόμενοι δὲ παρέλαβον τὴν ἠράκλειαν καὶ ἔφθειραν ταύτην· ὡς δὲ ἦλθον εἰς τὴν πόλιν ἀπῆγαν τινὰ κάτεργα καὶ παρέλαβον καὶ τὴν σωζόπολιν· καὶ ἠγμάλωτησαν ταύτην· ἐποίησαν δὲ καὶ ἄλλην φθορὰν οὐκ ὀλίγην· εἶτα τὸν φεβρουάρι[ον] μῆνα

240 τῆς αὐτῆς ἰνδικτιῶνος ἦλθε στόλος βενετικός καὶ κατελάνικα κάτεργα ξ' καὶ ἡμέτερα ἰ' καὶ ἐγένετο πόλεμος εἰς τὸ διπλακίονιν, καὶ ἔπεσον ἐκ τῶν δύο μερῶν·

НОВАЯ ЛЕТОПИСЬ В СОКРАЩЕНИИ

(Перевод)

(Ms. f. 174) Деспот господин Федор Ласкарис, зять императора господина Алексея,¹ до того как латиняне захватили Константинополь, отправился в Никею и, проведя [там] два года, провозглашен был собравшимся народом и правителями императором и царствовал 18 лет, умер же в 6729 (1221) году. И был похоронен

¹ После имени Алексея в рукописи стоит прозвище его βαμπαγοράνδου, очевидно испорченное βαρβαροκοράβδου. О прозвище βαρβαροκοράβδης см. Byz.-Neugr.-Jahrb., III, SS. 285—286; Νέος Ἑλληνομνημῶν II, 187—198.

в монастыре Иакинфа,¹ там же, где был похоронен и тесть его с супругой.

На престол же вступил зять его господин Иоанн Ватац и, прожив 33 года, умер и был похоронен в монастыре Сосандра.² Затем в 6762 [1254] году сделался императором его сын господин Феодор Дука Ласкарис и царствовал 3 года и умерши был похоронен рядом с отцом. В августе 1-го индиктиона того же [1258] года был провозглашен императором сын его господин Иоанн Дука Ласкарис, будучи в возрасте около 50 лет.

13 ноября 2-го индиктиона [1248] в пятницу господин Михаил Палеолог императором господином Иоанном Дукой Ласкарисом был возведен в сан деспота. А в 6767 [1258] году 1-го января в пятницу он [Михаил Палеолог] был провозглашен также и соимператором во дворце в Нимфее. Затем он появился в Никее, где и был коронован патриархом Арсением. В июле 27 дня, на четвертый день 4-го индиктиона 6779 [1261] года он захватил Константинополь и, вступив в него, короновал императором и сына своего господина Андроника Палеолога, женатого на венгерке.³

В 6790 [1282] году умер император господин Михаил Палеолог в Македонии в местности Пахомии и был похоронен в Силимврии в монастыре Христа в апреле 17 дня, в воскресенье.

В 6803 [1295] году император господин Михаил сын господина Андроника в храме св. Софии был коронован патриархом Иоанном Созополитом. Он имел супругу госпожу Марию (Ms. f. 174). В марте 26 дня 10-го индиктиона [1298] года родился желанный сын благочестивого императора господина Михаила Палеолога, прославленный господин Андроник Комнин Палеолог. А в 6825 [1317] году 1-го индиктиона 23 октября он был провозглашен (императором) вместе с супругой Ириной⁴ из Германии патриархом господином Иоанном Гликой.

¹ Монастырь Иакинфа в Никее, как показал в последнее время Грегуар, основан не позднее начала VII в., а возможно, и в конце VI в. См. Henri Grégoire. *Encore de monastère d'Hyacinthe à Nicée-Byzantion*, V (1929—1936). fasc. I, p. 288.

² Сосандр — очевидно, Νύμφαιον, в новое время Nymphio (мур. Nif), находящийся вдалеке к востоку от Смирны. Там был похоронен Иоанн Дука, в большой церкви св. Девы в Сосандре (при Магидии), которую он сам построил. Ср. W. M. Ramsay *The historical geography of Asia Minor*. London. 1890, pp. 107—108.

³ Речь идет об Анне, дочери венгерского короля Стефана. — *Ducange. Familiae byzantinae*. Paris, 1680, p. 235.

⁴ Иоанн Кантакузин (I, 10) сообщает, что она была дочерью герцога Брауншвейгского. Дюканж сделал на этом основании вывод, что она была дочерью герцога Альберта II (*Famil. byz.*, p. 233).

В октябре же 4-го индиктиона 6828 [1320] года умер его отец в Фессалонике и там же был похоронен.

В марте 21 дня 3-го индиктиона был назначен патриархом иеромонах господин Герасим, игумен монастыря Мангана и на следующий день, в воскресенье великого поста, был рукоположен епископом Сард. И 20 следующего апреля 4-го индиктиона умер и был похоронен в монастыре Мангана.

В 6829 [1321] году в воскресенье Пасхи бежал молодой император господин Андроник Палеолог. И 18 июля 6-го индиктиона 6830 [1322] года произошло соглашение его с императором-отцом у ворот св. Романа вне лагеря.

11 ноября 7-го индиктиона был назначен патриархом монах Исайя, исхаст с горы Афон. И 30-го был рукоположен митрополитом Кизика.

2 февраля 9-го индиктиона 6836 [1328] года был коронован в св. Софии патриархом господином Исайей император господин Андроник Палеолог, внук великого императора.

3 апреля 9-го индиктиона 6834 [1326] года мусульмане взяли Пруссу.

3 мая до 3 часа ночи произошло большое землетрясение. И на следующий день мусульмане взяли Лопадий.¹

13 того же месяца император господин Андроник, внук великого императора, заключил договор с царем болгар Михаилом и его зятем. И снова порвал отношения с дедом.

24 мая 11-го индиктиона император господин Андроник Палеолог Младший изменнически захватил Константинополь через ворота св. Романа, сделав пролом и пройдя через него (Ms. f. 175) в ворота вместе с войском. 23 июля он вышел из города и направился в Визию к Михаилу.

28 мая 12-го индиктиона 6837 [1329] года император прибыл из Дидимотики в столицу и 1 июня отправился во внутренние области против Урхана. И 10 того же [месяца] начал войну с мусульманами при Пелекане.² И пали некоторые военачальники. Посмотрев на колено, император подумал, что и он ранен в ногу.

¹ Лопадий (λοπάδιον) — город недалеко к юго-востоку от Кизика. Недалеко от него был Μελιτούπολις. Оба города были слиты в одно епископство в поздне-византийское время. Это установлено в неопубликованной Notitia Episcopatum в рукописи Парижской нац. библ., № 1356, ff. 257—258: Το Λοπάδιον ὑστερον γέγονε συνήθη δε αὐτῶ καὶ ἡ Μελιτούπολις ἐπίσκοπῆ οὕσα πρότερον τοῦ κυζικίου (Ramsay. Op. cit., pp. 159—160).

² Пелеханов имеет, очевидно, то же имя, что фригийский или писидийский Piliganon. Недалеко от него была Mesampela (Ramsay. Op. cit., p. 185).

Однако он не был поврежден. 11-го же он вернулся в столицу и распустил все войско. И 20 июля выступил и отправился в Дидимотику.

30 января 13-го индиктиона 6838 [1330] года был пострижен в 6-м часу в монахи великий император господин Андроник Палеолог Старший и назван Антонием.

1 июля 13-го индиктиона, в воскресенье, в 8-м часу ночи произошло затмение луны. А 16-го того же [месяца] в 11 часу дня произошло и затмение солнца.

1 марта 14-го индиктиона 6839 [1331] года мусульмане, во главе с Урханом, взяли Nikeю.

17 января 15-го индиктиона в 3-м часу ночи произошло большое землетрясение.

13 февраля 15-го индиктиона умер император-монах господин Антоний. И был похоронен в монастыре Лива.¹

А 13 марта того же года умер и великий логофет Метохит. И был похоронен в том же месте. А 13 мая того же года умер и патриарх господин Исая и был похоронен в монастыре Максима.

В августе 1-го индиктиона император с судами отплыл в Никомедию. И заключен был договор с Урханом. Император принял на себя обязательство платить ему ежегодно 12000 иперперов за крепости внутренних областей от Никомедии до столицы.

В феврале 2-го индиктиона был назначен патриархом священник Априйского монастыря по имени Иоанн, который был в клире императора (Ms. f. 175). В мае 3-го индиктиона 6843 [1335] года император господин Андроник Палеолог отправился в большой поход. И взял Хиос и Фокею, после чего заключил мир с Урханом.

В марте 6-го индиктиона 6846 [1338] года император отправился с большим войском на запад. И захватил там жену графа и его сына и отправил их в Фессалонику. Сына его (графа) — Григория он дал великому [доместику] Кантакузину и сделал его паниперсевастом.

10 июня 1341 года был созван в св. Софии собор против Варлаама в присутствии императора и сената и [граждан] города. Затем император отправился в путь, но сильно заболел. И 14-го того же месяца 9-го индиктиона умер император господин Андроник Палеолог. А 15-го был похоронен, оставив императором своего

¹ Основан Константином Ливом, в правление Льва Философа (886—911).— *Anselm. Vindur. Comm.*, p. 26.

сына господина Иоанна в возрасте 9 лет с матерью его императрицей Анной и другими детьми. А великого доместика Кантакузина он назначил руководить всеми делами.

В июле 9-го индиктиона выступил великий доместик Кантакузин из города и прибыл в Македонию в Дидимотику и другие крепости, и утвердил их [за собой]. Затем 28 августа того же года бежал из города паракимомен Апокавк и отправился в его крепость на корабле. Затем императрица Анна оставила великого доместика Кантакузина, бывшего в Дидимотике, и прибыла в столицу в сентябре 10-го индиктиона.

В октябре 10-го индиктиона выступил великий доместик, чтобы удалиться в Дидимотику. И, проведя корабли, заставил Апокавк принести присягу и вышел из своей крепости (Ms. f. 176) и заставил его вернуться в столицу. А тот, придя [туда], настроил императрицу против великого доместика и распорядился, чтобы схватили знатных. А те, узнав это, бежали и прибыли в Дидимотику. А когда Апокавк стал подстрекать народ, завладели управлением и разрушили их дома. Узнав это, те [знатные] вместе с войском вручили великому доместику Кантакузину красные (ботинки и избрали его императором 27 октября того же индиктиона. Тогда начался немалый беспорядок среди них и во всем народе.

20 ноября 10-го индиктиона был коронован император господин Иоанн Палеолог, будучи в возрасте 10 лет, патриархом господином Иоанном в св. Софии. И сделал он Апокавк великим дукой, а великого дука Асана паниперсевастом. И великий дука овладел всем управлением. А патриарх отлучил его и признал императором Кантакузина.

В марте того же индиктиона великий дука Апокавк совершил большой поход и прибыл в Фессалонику к протостратору Синадину, составив [здесь] заговор против Кантакузина, с целью его схватить. А он, выйдя в том же месяце вместе с войском из Дидимотики, направился в Фессалонику к протостратору, но, узнав в Гинекостроне о заговоре против него, убежал к Краю.¹ А протостратор захватил некоторых из знати и отправился в Фессалонику к великому дуке. Отправился и великий доместик туда же. И, выступив, захватили все крепости в Македонии, кроме Дидимотики, так как ее охраняла супруга Кантакузина с ее братом Асаном (Ms. f. 176). Тогда великий дука после большой победы вернулся в столицу.

¹ Сербскому королю Стефану Душану

10 октября 11-го индиктиона 6851 [1343] года была большая буря на море. И многие были отлучены от церкви патриархом господином Иоанном. И произошло большое землетрясение рано утром. Были удары молнии, каких никогда не было, и продолжались долгое время. И разрушены были стены города и многие дома.

А в апреле Кантакузин убежал к Кралю и вступил в Веррию. Затем Омур начал наступление и дошел до Дидимотики. Они разрушили всю Македонию. Подобного разрушения никогда не было.

В мае 12-го индиктиона 6852 [1344] года великий дука устроил большой поход, взяв и императора господина Иоанна Палеолога и патриарха господина Иоанна и выступил из столицы, приведя императора и патриарха в Гераклею. Сам же, собрав войска, направился в Дидимотику против Кантакузина и осадил его и сжег все снопы урожая и сильно его терзил. В июле же писец великого дуки протостратор утонул, плавая в реке у Дидимотики. В августе же императрица оставила патриарха господина Иоанна в Гераклее и, взяв императора, прибыла в столицу против совета Апокавка. А он, узнав, был недоволен и отступил от Дидимотики. И прибыл в свою крепость, а затем и в столицу.

В следующем же году 14 июля 13-го индиктиона заключенные в большом дворце отрубили голову великого дуки Апокавка. И на утро заключенные были схвачены толпою народа, подстрекаемой Тцеффе и были брошены на мечи, за исключением немногих.

13 мая 14-го индиктиона во втором часу ночи был поврежден храм св. Софии. Кантакузин, выйдя из Дидимотики, захватил все крепости в Македонии. Оттуда он направился (Ms. f. 177) к столице вместе с турками и нанес большой вред христианам. Взяв затем Силимврию, он остался там.

2 февраля 15-го индиктиона 6855 [1347] года во дворце состоялся собор против патриарха Иоанна. И оправдали его в присутствии императрицы госпожи Анны Палеолог. И на утро в столицу вступил император Кантакузин через Золотые ворота. И 7-го того же месяца объявили вступление на престол и присягу перед Богоматерью и святыми таинствами. И императора господина Иоанна Палеолога сочетал браком со своей дочерью Еленой. И вступил во дворец.

В мае того же индиктиона императорами был провозглашен патриарх кандидат в Монемвасии господин Исидор. Затем он был рукоположен во Влахернах митрополитом Кизика.

21 того же месяца император Кантакузин был коронован во Влахернском храме патриархом господином Исидором.

24 того же [месяца] состоялось венчание в том же храме императора господина Иоанна Палеолога с Еленой.

11 апреля 1-го индиктиона у императора господина Иоанна родился сын господин Андроник Палеолог.

16 августа 1-го индиктиона, когда императоры отсутствовали, галатийцы совершили нападение на столицу и пришли и сожгли царские ворота. Они сожгли также два царских судна возле [храма] св. Феодосии. Сожгли также всю Перу и сделали немало другого вреда.

1 октября 2-го индиктиона императоры вернулись из Дидимотики и нашли в Галате сражение. Они подготовили большой флот. А 4-го марта того же индиктиона вышел наш флот (Ms. f. 177) из Контоскалия и затонули (суда) в водах (морских), так как произошла буря, какой никогда не было.

В сентябре 3-го индиктиона 6858 (1350) года выступили два императора — император Палеолог и Кантакузин с большим войском в Фессалонику. Выступив оттуда, они взяли Веррию и немало других крепостей. После этого император Кантакузин с войском вернулся в столицу, оставив в Фессалонике Палеолога правителем.

В том же месяце из Венеции прибыли 19 судов в Галату и ушли, не нанеся никакого вреда. В мае 4-го индиктиона снова прибыли из Венеции 14 судов. Возле Галаты император вместе с венецианцами приготовили против генуэзцев и другие корабли, числом 14. И сражались в течение одного дня. И венецианцы сражались так, что флот генуэзский скрылся, избегая сражения с римлянами.

В октябре 5-го индиктиона 6860 [1352] года прибыл флот генуэзцев в составе 60 кораблей. Прибывшие взяли Гераклею и разрушили ее. Они подошли с флотом до столицы, взяли Созополь, увели жителей его в плен и причинили другой немалый вред.

В феврале того же индиктиона прибыл венецианский флот, 60 каталанских кораблей и 10 наших. И произошла война, и обе стороны понесли большие потери.
